



OFERTA

Zamawiający:	Uniwersytet Śląski w Katowicach ul. Bankowa 12 40-007 Katowice			
Nazwa (firma) / imię i nazwisko Wykonawcy / Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie:				
Adres Wykonawcy:	Ulica, nr domu / nr lokalu:			
	Miejscowość i kod pocztowy:			
	Województwo:		Kraj:	
NIP:		REGON:		
Wysokość kapitału zakładowego: <i>(dot. Sp. z o.o.)</i>		Wysokość kapitału wpłaconego: <i>(dot. S.A.)</i>		
Adres do korespondencji: <i>(jeżeli jest inny niż podany powyżej)</i>				
Osoba upoważniona do kontaktu z Zamawiającym:		Telefon:		
		e-mail:		

Odpowiadając na publiczne ogłoszenie o zamówieniu w postępowaniu nr **128199/2020** prowadzonego z wyłączeniem przepisów ustawy – Prawo zamówień publicznych p.n.:

Usługi tłumaczenia zwykłego oraz korekty językowej

składamy następującą ofertę:

Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami i na zasadach zawartych w opisie przedmiotu zamówienia oraz we wzorze umowy za łącznym wynagrodzeniem:

- 1) Pisemne tłumaczenia zwykłe z j. angielskiego na j. polski:**



Cena jednostkowa netto PLN za 1 stronę tłumaczeniową*	Stawka podatku VAT	Cena jednostkowa brutto PLN za 1 stronę tłumaczeniową	Maksymalna liczba stron tłumaczeniowych	Cena brutto w PLN
1	2	3	4	5 (kol.3 × kol.4)
	23%		250 stron	

2) Pisemne tłumaczenia zwykłe z j. polskiego na j. angielski:

Cena jednostkowa netto PLN za 1 stronę tłumaczeniową*	Stawka podatku VAT	Cena jednostkowa brutto PLN za 1 stronę tłumaczeniową	Maksymalna liczba stron tłumaczeniowych	Cena brutto w PLN
1	2	3	4	5 (kol.3 × kol.4)
	23%		35 stron	

3) Pisemna korekta języka angielskiego:

Cena jednostkowa netto PLN za 1 stronę do korekty*	Stawka podatku VAT	Cena jednostkowa brutto PLN za 1 stronę do korekty	Maksymalna liczba stron do korekty	Cena brutto w PLN
1	2	3	4	5 (kol.3 × kol.4)
	23%		100 stron	

4) Razem – cena oferty brutto (suma cen brutto z poz. 1, 2 i 3) :

Cena oferty brutto¹ w PLN
.....

¹ W przypadku Wykonawcy niebędącego podatnikiem podatku VAT, należy podać ostateczną cenę uwzględniającą wszystkie elementy cenotwórcze oraz obciążenia wynikające z obowiązujących przepisów prawa w tym właściwe podatki, ubezpieczenia społeczne i zdrowotne (jeśli dotyczy - cena winna również obejmować obowiązkowe obciążenia pracodawcy).



Cena oferty ogółem słownie:..... /100

***Zamawiający pod pojęciem 1 strony tłumaczeniowej/do korekty rozumie 1800 znaków (znak: litera, cyfra, spacja oraz inne widoczne znaki drukarskie).**

Uwaga: podana liczba stron tłumaczeniowych jest liczbą maksymalną, która może ulec zmniejszeniu.

Rodzaj dokumentu, na podstawie którego zostanie zrealizowana płatność:

Wyżej podana cena stanowi cenę w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 1 i ust. 2 ustawy z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług (Dz. U. poz. 915), a więc wartość wyrażoną w jednostkach pieniężnych, którą kupujący jest obowiązany zapłacić przedsiębiorcy za towar lub usługę. Zgodnie z przepisem art. 3 ust. 2 ustawy o informowaniu o cenach towarów i usług, w cenie uwzględnia się podatek od towarów i usług oraz podatek akcyzowy, jeżeli na podstawie odrębnych przepisów sprzedaż towaru (usługi) podlega obciążeniu podatkiem od towarów i usług lub podatkiem akcyzowym. Przez cenę rozumie się również stawkę taryfową.

Oświadczamy, iż zaoferowana cena zawiera wszelkie koszty poniesione w celu należytego i pełnego wykonania zamówienia, zgodnie z wymaganiami opisanymi w załączniku nr 1, a także koszty ogólne, w tym: wszelkie podatki, opłaty i elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia, zysk Wykonawcy oraz podatek VAT w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami.

Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. Wykonawca, składając ofertę, informuje Zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku; (uzupełnić wskazane informacje, jeżeli dotyczy)

1. Zobowiązujemy się do realizacji przedmiotu zamówienia w terminie: od dnia zawarcia umowy **do 30.04.2022 r.** (w podziale na 4 okresy rozliczeniowe).
2. Akceptujemy warunki płatności podane we wzorze umowy.
3. Osobą upoważnioną do kontaktów z Zamawiającym, w celu realizacji umowy jest:
p....., tel.:....., e-mail:.....
Zastrzegamy sobie prawo zmiany ww. osoby, w drodze pisemnej notyfikacji o dokonanej zmianie.
4. **Oświadczamy, że zaangażujemy do wykonania zamówienia osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie** – zgodne z opisem w załączniku nr 1 i okażemy stosowne dokumenty to potwierdzające na każdorazowe wezwanie Zamawiającego i na każdym etapie realizacji zamówienia. Osoba spełniająca warunek udziału to: p.
5. Deklarujemy, iż do realizacji niniejszego zamówienia **ZATRUDNIMY/NIE ZATRUDNIMY²** co najmniej jedną (1) osobę niepełnosprawną, o której mowa w przepisach o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych.
6. Oświadczamy, iż zapoznaliśmy się z opisem przedmiotu zamówienia, nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz zdobyliśmy konieczne informacje do przygotowania oferty i zobowiązujemy się spełnić wszystkie wymienione w opisie i we wszystkich załącznikach wymagania Zamawiającego.

² Niepotrzebne skreślić. W przypadku, gdy Wykonawca nie wykreśli żadnej opcji, Zamawiający uzna, iż Wykonawca nie zatrudni osoby niepełnosprawnej i nie przyzna dodatkowych punktów w tym kryterium ceny ofert.



7. Treść wzoru umowy została przez nas zaakceptowana i zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na wyżej wymienionych warunkach.
8. Oświadczamy, że do wykonania przedmiotu umowy zostanie skierowany personel, którego wynagrodzenie za pracę jest równe lub przekracza równowartość minimalnego wynagrodzenia za pracę albo minimalnej stawki godzinowej, o których mowa w ustawie z dnia 10.10.2002 o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. z 2002 r. nr 200, poz. 1679 z późn. zm.) - dotyczy Wykonawcy prowadzącego działalność gospodarczą
9. Oświadczamy, że wynagrodzenie określone w naszej ofercie zostało skalkulowane z uwzględnieniem przepisów ustawy z dnia 10.10.2002 o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. z 2002 r. nr 200, poz. 1679 z późn. zm.) – dotyczy Wykonawcy będącego osobą fizyczną, który nie prowadzi działalności gospodarczej.
10. Oświadczamy, iż zapoznaliśmy się z klauzulą informacyjną RODO znajdującą się w pkt. 13 do ogłoszenia o niniejszym zamówieniu oraz oświadczamy, że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskaliśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu (nie dotyczy przypadku, gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO).

Znając treść przepisu art. 297 §1 Kodeksu Karnego:

Kto, w celu uzyskania dla siebie lub kogo innego, od banku lub jednostki organizacyjnej prowadzącej podobną działalność gospodarczą na podstawie ustawy albo od organu lub instytucji dysponujących środkami publicznymi – kredytu, pożyczki pieniężnej, poręczenia, gwarancji, akredytywy, dotacji, subwencji, potwierdzenia przez bank zobowiązania wynikającego z poręczenia lub z gwarancji lub podobnego świadczenia pieniężnego na określony cel gospodarczy, instrumentu płatniczego lub zamówienia publicznego, przedkłada podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania wymienionego wsparcia finansowego, instrumentu płatniczego lub zamówienia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5, oświadczamy, że dane zawarte w ofercie, dokumentach i oświadczeniach są zgodne ze stanem faktycznym.

.....
data i podpis osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy